

Zeitschrift: Bulletin CILA : organe de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée

Herausgeber: Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée

Band: - (1978)

Heft: 27

Vorwort: A propos des cours de la CILA

Autor: Jeanneret, René

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A propos des cours de la CILA

Etant donné le succès remporté en 1976 par le cours intitulé: "Méthodes et techniques nouvelles dans l'enseignement des langues étrangères", la CILA en a repris la formule en 1977, en cherchant à l'améliorer encore. Si l'on en croit les participants, elle y est parvenue, grâce à la collaboration d'une vingtaine de professeurs d'universités et d'écoles secondaires suisses et étrangères. Ce stage s'est déroulé à l'Université de Neuchâtel, sous la direction du soussigné, du 26 septembre au 6 octobre. Il a réuni 45 participants, dont 4 venant de l'étranger (Algérie, Espagne, Turquie). Ce nombre peut paraître faible, surtout si l'on sait qu'il englobe les maîtres enseignant le français, l'allemand, l'anglais et l'italien. Mais on notera que, quelques mois auparavant, un autre cours de perfectionnement s'était déroulé à Saint-Gall, sous la direction des professeurs Wyler et Bennett. Une quarantaine de maîtres provenant des cantons habituellement "clients" de Neuchâtel ont pris le chemin de Saint-Gall, ce qui explique en partie la diminution des effectifs du cours d'automne.

Par ailleurs, on a généralement constaté en 1977 un recul dans la fréquentation des divers stages de formation et de perfectionnement organisés en Suisse. Ce phénomène, dû à la fois à une certaine lassitude du corps enseignant et aux difficultés économiques bien connues, mérite réflexion. Lors de ses dernières séances, la CILA a examiné ce problème, en se fondant sur les expériences réalisées ces dernières années et sur les rapports des stagiaires, unanimement favorables en 1976 et 1977.

Dans le domaine traité: méthodes et techniques nouvelles dans l'enseignement des langues étrangères, nous avons cherché à établir des points de convergence entre les apports théoriques récents de la linguistique et la pratique de la classe, modifiée par l'emploi des moyens audio-visuels (magnétophone de classe, projecteur à diapositives, laboratoires de langues, télévision en circuit fermé). Après une vingtaine d'heures d'exposés généraux présentés à l'ensemble des participants, les stagiaires ont été répartis en petits groupes, selon leur langue d'enseignement. Avec l'appui de spécialistes, ils ont étudié les divers types de documents authentiques fournis notamment par les mass media et leur emploi dans les leçons de langue, à l'aide de supports variés. Certains groupes ont eux-mêmes créé des unités didactiques. Cette démarche est délicate, tant il est vrai que l'usage du magnétoscope, par exemple, ne saurait être considéré comme une fin en soi, mais comme un moyen d'acquisition, parmi d'autres, d'une langue en situation, qui constitue l'objectif final du processus enseignement/apprentissage. Avec l'apparition des auxiliaires toujours plus perfectionnés que la technique met à la disposition des enseignants, la tentation est grande, en effet, de subordonner la fin aux moyens. C'est à l'universi-

té, nous semble-t-il, qu'échoit le rôle extrêmement important d'adapter les réalisations industrielles aux applications pédagogiques. Cette tâche implique une réflexion sereine et approfondie, sans cesse reprise. C'est pourquoi la CILA a décidé, dans sa dernière séance, de renoncer à l'organisation d'un nouveau cours en 1978 et de constituer un groupe d'étude chargé de redéfinir les objectifs de ses stages d'introduction et de perfectionnement. Cet effort devrait aboutir à l'organisation, en 1978, d'un cours "nouvelle formule", répondant à la fois aux besoins des enseignants et aux désirs des départements de l'Instruction publique cantonaux. Le soussigné accueillera donc avec intérêt et reconnaissance toutes les suggestions qui pourraient lui être présentées.

**Université de Neuchâtel
Centre de linguistique appliquée
CH 2000 Neuchâtel**

René Jeanneret